

תוכן העניינים

| | | |
|---|----|--|
| אהבת החרוז לקחתי את בני הקטן ונשבעתי שלא לחזור | 5 | על "הו!" 19 |
| נזב ליניאל כלוב הצלעות סביב ציפור השיר | 11 | שירה — מקור |
| תוך הָלֵל | 15 | נועה שורק להיאסף מכל המערות [ומה קורה כשצפור אוהבת את כלוב] |
| יערה שחורי הבת תמיד במושב האחורי | 17 | האם מלמדת את בתה [לא השלמת את השעור] יום |
| עמרי שרת לשאת את אָפּס המזשקל טל"ח החיים כנמשל תשלילי עיניים | 19 | יואל טייב ובעיני פרחת גלות Rebellio carnis אוסנה מנהגו של עולם קזבלנקה |
| ריטה קוגן השפה הנכבשת בפינו שנות הביניים שלי לסיון בסקין | 24 | סיון בסקין מניפת זיכרון, היפתחי! שבב זיכרון קיץ חדש נסיעה לניחוח אבלים |
| אנה הרמן צד חייה האחר הישרדות ארוחת עשר פינגווין מדברי קיץ 2018 | 26 | אורי פרסטר איך לא לרצות אותה, כשאת כל הרצון? |
| עזבת ושוב את כאן היכן נמצאת ז'קלין הבובה? אזעקה | 31 | אורית נוימאיר פוטשניק יצאתי משם סטרייטית |
| אוריית נוימאיר פוטשניק יצאתי משם סטרייטית | 36 | אביב סטרייטית חצות היום |
| ניר אילון רק עוד קצת דמיון ויהיה לי ילד | 39 | מלבם חרוזו אבותינו הריון בדמיון [רק עוד קצת דמיון, עגן ושבר] |
| אהבת החרוז לקחתי את בני הקטן ונשבעתי שלא לחזור | 41 | |
| נזב ליניאל אתה אהוב כמו ספינה חוזרת | 43 | |
| אלגיה מקץ שני עשורים עד שנגמר משה סקאל ומים שותקים למים [כל הליילה] [הגוף שלי] [שְׁלוֹמְצִיּוֹן כְּתָבָה לִי] | 45 | |
| דודן ברום הקשב לשיר הזמן הנערף על סף שרב שני סיפורי בריאה | 48 | |
| עמוס נוי בחיים האלה הצחיחים יושב שבעה נדיה | 49 | |
| עופרה עופר אורן שלוש סונטות על שן שבורה | 52 | |
| חלק מגופי אותה ילדה רק שן! אוריין רוזנר ילדי הנשפך, הזוהב [היה ילד שלם] השיר | 53 | |
| גל נתן הנה מונח הרצון של גל מצפה נפתלי שש הצעד השלישי לבן | 55 | |
| עמנואל יצחק לוי לשם ייחוד דוד (ניאו) בוחבוט מי שנמק בגוף דוד [מי בן אלוה וכלבים בשר-טף טובל בחלב] | 57 | |
| הראל וחניש קלל, הראל [שפתי פלטה. מלת-גוף] [קלל הראל בשירה על קבר סבי] [מת וכנס] | 60 | |
| ידידיה טרבלסי כשצמצמתי את כל השפות לאחת | 62 | |
| אתה אחד לילה בעיר מאפילה רועי שניידר לומד עברית בתור שפה זרה | | |
| [מְרִים וּשְׂמֵחָה הַפִּירוּ בְּכּוֹת שְׂמֵעוֹן בְּרָמְצִין] חלום מתוק אָנִי לֹמֵד עֵבְרִית בְּתוֹר שְׂפָה] [תַּרְתִּי עָלֵי קִימִי – עֵבֶר קָבֵל הָהָה] | | |

| | | | |
|-----|---|----|--|
| 83 | משוררים על שירה | 65 | עומר ולדמן הטרגדיה של ניחוחי שפת השדה היתה עברית "משפיל לאיתן האזרחי", ואף זה מפרכי תהלה |
| 85 | ויקטור הוגו ההקדמה לקרמוול מצרפתית: יואל טייב | 68 | דבורה שטיינהרט בצעי מים? עובדה שיש! |
| 91 | אנדריי ביילי המאגיה של המילים מרוסית: המוטל בר יוסף | 70 | [שנים שאנו סובכים] [השטח] נמרוד ברקן לקראת היררכיה של ספרות נעלה מזאת |
| 101 | ויאצ'סלב איוונוב על מלאכה עליזה ושעשוע חכם מרוסית: ולרי מיכאילובסקי | 71 | [לקראת היררכיה של ספרות נעלה מזאת] |
| 109 | גרטרוד שטיין פבלו פיקאסו ואנרי מאטיס מאנגלית: שלי חן | 72 | אהוד אלכסנדר אבנר עקור אותי מהמוני פסלים גמול |
| 114 | ויליאם קרלוס ויליאמס השיר כשדה פעולה מאנגלית: יואב איתמר | 73 | אמיר מנשהוף שפת ספן לספן |
| 124 | גיום אפולינר הרוח החדשה והמשוררים מצרפתית: רמה איילון | 74 | יחזקאל רחמים אין זה הולם שמשורר כף זכות משורר ללא גוף |
| 133 | פדריקו גרסיה לורקה תיאוריה ופרקטיקה של ה"דואגנדה" מספרדית: מנדי זאיאנץ (יהל אור) | 75 | זאב סמילנסקי שירת החפצים מרצפת מחשב |
| 147 | על אמנות הבלתי־אפשרי הרהורים על תרגום שירה | 76 | יעל סטטמן על כל פשעים תכסה רון קורדונסקי לב שבור |
| 149 | דורי מנור "אני מתנגד בחריפות לתרגומים שיש בהם תחושה שהתנ"ך נכתב שלשום" מאנגלית: יואל טייב | 77 | נדיה אייזנר התאבדות |
| 158 | אדריאנה ג'ייקובס הקוקטייל המשונה וגידול הפרא מאנגלית: יואל טייב | 78 | ניקולא יוזגוף־אורבך ואנו היינו כאלומות קרעי ילדות סלעית חוף |
| 165 | רחל שליטא נושא המכתבים המת נוקש קלות על דלת אדומה תרגומים מיידים לשירי מכתב | 79 | משה בלאו לא מכינים לאהבות של רב [ואם עינים – רק שלו, ידים רק חמות שפכה] |
| 177 | סיון בסקין כרוניקה של תרגום ידוע מראש | 80 | שמואל מוניץ את נבחת ואמרתי שאין לך על מה נוכח נפקד סופת רעמים |
| 183 | משתתפי הו! 19 | 81 | משה ולדמן אתר ביזה ואלף לשונות זהב |
| | | 82 | [אני חוצב שיר מבשרי] יובל פלוטקין אישור הגעה |